



# RAPPORT À LA COMMUNAUTÉ 2021

YMCA-YWCA de la  
région de la capitale nationale

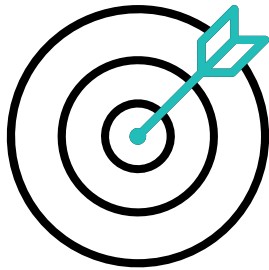


## Table des matières

Message à la communauté.....	5	Leadership de la communauté.....	14
Notre impact en 2021 .....	6	Sommaire des états financiers .....	15
L'histoire de Vanessa McNicoll .....	8	Travailler ensemble	
L'histoire de Gabriel Desca .....	10	pour faire une différence .....	16
L'histoire de Vanessa Spratt's .....	12	Changer des vies .....	18

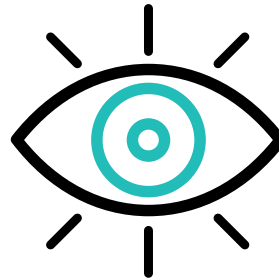
# Pour un impact positif

Au YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale, les membres de notre personnel et les équipes bénévoles incarnent avec dévouement la mission, la vision et les valeurs du Y. Au moyen des programmes d'hébergement, des services d'emplois, des services aux personnes nouvellement arrivées, des services de garde, des camps et des programmes de santé et d'activités physiques et aquatiques, ces personnes concrétisent notre engagement envers un impact positif dans les communautés que nous servons.



## NOTRE MISSION

Le YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale est un organisme de bienfaisance, ouvert à toutes et à tous, et voué à enrichir notre collectivité ainsi que celles et ceux qui la composent.



## NOTRE VISION

Le YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale est un leader et un partenaire précieux dans la création d'une collectivité dynamique et en santé, où chacun et chacune a sa place et peut atteindre son plein potentiel.



## NOS VALEURS

**La bienveillance, l'honnêteté, le respect, la responsabilité et l'inclusion** sont nos valeurs fondamentales et influencent nos actions et nos décisions.





# Message à la communauté

L'année 2021 nous a présenté son lot de défis, individuellement, à l'échelle des organisations et en tant que société. Après neuf mois à surmonter les épreuves de la pandémie, qui a eu des répercussions sur tout ce qui touche notre quotidien, nous espérions pouvoir retourner à nos activités et à nos vies normales. Malheureusement, ce changement n'est pas survenu aussi rapidement.

Il s'est plutôt écoulé une seconde année d'adaptation, puisque la propagation de variantes de COVID-19 a signifié la fermeture et la réouverture de programmes et de services à plusieurs reprises. Nous avons appris à reconnaître que le monde peut vivre des changements rapides, et qu'à son tour, notre Y doit faire preuve de flexibilité pour s'y adapter. Vers la fin de la deuxième vague, puis au cours de la troisième, l'avenir a continué de sembler incertain, et il le semble encore. Ce que nous savons maintenant, c'est qu'il n'y aura pas de retour à la normale. À la place, notre Y évoluera et se transformera afin de continuer à soutenir nos communautés par les façons qu'elles en ont le plus besoin.

Malgré les fermetures et restrictions récurrentes tout au long de 2021, notre Y a offert des programmes et des services cruciaux à des milliers de personnes dans notre communauté. Les programmes d'hébergement, les services de garde, les services d'immigration et d'emploi, les camps et les programmes de santé et de bien-être ont permis à nos communautés de garder leurs points de repère, de recevoir des soins, de se sentir en santé et de travailler vers l'avenir.

Une des principales raisons pour lesquelles nous avons été en mesure de mobiliser et d'inspirer autant de personnes est le soutien, le leadership et le dévouement qu'ont démontrés les membres du personnel du Y et ses bénévoles. Nous ressentons une grande fierté par rapport à notre équipe, qui donne vie à notre mission quotidiennement, que ce soit aux premières lignes ou en arrière-scène. Chaque membre de notre personnel dévoué et chaque bénévole rend tout cela possible. Alors, dans le rapport annuel de cette année, nous faisons la lumière sur trois

personnes exceptionnelles de notre « Équipe YMCA » qui ont fait preuve de leadership et de créativité tout en incarnant les valeurs du Y face à la pandémie.

Comme nous continuons à avancer dans cette nouvelle normalité, il devient évident que le Y n'a jamais été aussi essentiel au soutien et à la guérison de nos communautés. Nous continuerons de trouver de nouvelles façons d'aider, de servir et d'avoir un impact positif. Nous avons vu de nos propres yeux qu'une seule personne peut changer la donne. Et que lorsqu'on ajoute des douzaines, des centaines ou des milliers de personnes en plus, l'effet est exponentiel. L'impact positif devient un véritable mouvement axé sur la construction d'un avenir meilleur.

Pour chaque employé.e, bénévole, partenaire, résident.e, membre, participant.e, donateur ou donatrice qui fait partie de notre Y, nous vous remercions sincèrement d'avoir cru en cet avenir meilleur à nos côtés.

Sincèrement,



**Susannah Crabtree**  
Présidente,  
conseil d'administration



**R. J. (Bob) Gallagher, M.A.P.**  
Président-directeur général

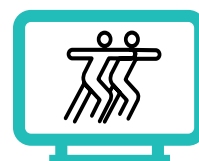
# Notre impact en 2021

Comme la COVID-19 a évolué au cours des deuxième et troisième vagues, l'année 2021 nous a forc.e.s à embrasser l'adaptation et le changement constants. Les installations ont été fermées et ouvertes à plusieurs reprises, et les restrictions ont eu une incidence directe sur notre communauté et notre personnel.

Malgré ces revers, nous avons pu user de créativité et ajuster l'offre de programmes et de services du Y avec un accent tout particulier sur le soutien des besoins communautaires émergents. **Le travail de collaboration avec nos réseaux locaux, provinciaux et nationaux, et le dévouement de notre personnel et des bénévoles nous a permis de nous renforcer, ensemble.**



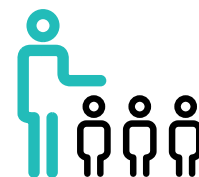
Notre Centre d'accès à l'emploi a offert un accès à des incitatifs financiers de près de 773 k\$ pour encourager la croissance d'entreprises locales, pour aider les employeurs à offrir à leur personnel de l'orientation ou des formations ou pour promouvoir ou créer des offres d'emploi.



Le Y a aidé notre communauté à rester saine à la maison en offrant un accès gratuit au site Internet YMCA at Home. Plus de 15 275 personnes ont visité ce site, et des gens se sont joints aux cours de conditionnement physique, aux activités familiales et aux sessions sur le bien-être mental.



Le Y a accueilli 325 personnes, dont 90 enfants, dans nos programmes d'hébergement de transition, où chaque personne a trouvé un espace sécuritaire où vivre et une fondation positive sur laquelle bâtir leur avenir.



Des membres dévoués du personnel ont stimulé la curiosité et le développement de près de 300 enfants dans le cadre du programme de services de garde accrédités du Y, dont l'accent sur la sécurité et l'atteinte de jalons du développement des enfants n'a pas été interrompu.

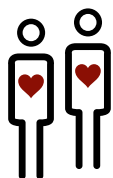


Comme les restrictions ont continué à limiter l'accès des enfants à l'expérience de camps partout en Ontario, le Y a été en mesure **d'offrir à 1 627 enfants la possibilité d'explorer, de rencontrer des ami.e.s et de développer leurs compétences en leadership** en plein air et dans les camps de jour de quartier.



Le Centre d'accès à l'emploi a **animé 464 ateliers en ligne et des séances d'information** pour soutenir les personnes sans emploi durant cette période d'incertitude.

## 2021 EN CHIFFRES :



**300**  
employé.e.s et  
bénévoles dévoué.e.s.



**Plus de 47 k\$**  
en aide financière  
fournie à des familles  
locales en ayant besoin.



**479**  
généreux donateurs et  
généreuses donatrices.



**3,449**  
personnes ayant acquis de  
précieuses compétences et mis à  
profit leur éducation dans le cadre  
de programmes de préparation  
à l'emploi et de formation  
professionnelle du Y.



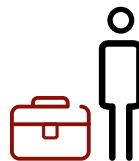
**197**  
jeunes nouvellement arrivé.e.s ayant  
été inspiré.e.s à prendre part dans leur  
communauté tout en développant de  
nouvelles compétences de leadership  
dans le cadre de notre programme  
de développement du leadership des  
jeunes immigrants.



**1,520**  
personnes ont bénéficié de  
tarifs réduits grâce à des  
subventions pour qu'elles puissent  
participer à des programmes  
de santé, de conditionnement  
physique ou de camp.



**28**  
langues parlées par les membres  
du personnel du Y pour soutenir  
les besoins divers de notre  
clientèle et de nos membres.



**22,141**  
personnes ont reçu du soutien  
pour trouver un emploi ou pour  
embaucher des personnes grâce à  
notre Centre d'accès à l'emploi.



**7,250**  
personnes nouvellement arrivées  
ont été accueillies et ont reçu  
l'information et le soutien nécessaires  
pour qu'elles puissent s'épanouir  
dans leurs nouvelles communautés.





**our Job Story** is a pre-employment and  
 e skills training program that helps youth  
 overcome barriers to employment or pursuing  
 e goals, and provides hands on career  
 exploration and opportunities for leadership  
 evelopment.

**otre histoire d'emploi** est un programme  
 éparation à l'emploi et de développement  
 e compétences de vie aidant les jeunes à  
 rmonter les obstacles à l'employabilité o  
 oursuivre leurs objectifs de vie. Le progr  
 fre des opportunités d'exploration de c  
 de développement du leadership.



# Vanessa McNicoll

Directrice,  
 programme **Votre histoire  
 d'emploi**



by  
 nada

Ce projet est financé par  
 le gouvernement du Canada



**« M’adapter à un nouveau poste, à un nouveau programme et à une nouvelle façon d’offrir du contenu a été un défi, mais ce qu’il y avait de plus important pour moi, c’était de m’assurer que mon équipe se sentait soutenue et que les liens étaient toujours bien solides pendant la pandémie. »**

Vanessa a commencé sa carrière au Y en 2016 en tant que conseillère au centre de ressources au sein de l’équipe du Centre d’accès à l’emploi. Au fil des ans, son expérience, ses compétences et ses occasions d’apprentissage se sont diversifiées, ce qui l’a menée à son poste actuel de directrice du programme Votre histoire d’emploi, un programme d’emploi jeunesse conçu pour soutenir les jeunes marginalisé.e.s à surmonter les barrières à l’emploi et à poursuivre des objectifs de vie.

Avec son éducation en services sociaux et sa passion pour aider les gens à réaliser leurs forces et leurs capacités en main, Vanessa a travaillé avec son équipe pour développer l’itinéraire du programme Votre histoire d’emploi et multiplier les options de programmes du Y pour les jeunes de nos communautés. Pendant la phase d’élaboration de l’itinéraire du programme, la première vague de COVID-19 a frappé, ce qui a amené l’équipe de Vanessa à adapter rapidement le mode de livraison du contenu pour ses participant.e.s. L’apprentissage en personne n’était plus possible, et pour des organisations comme le Y qui s’appuyaient sur l’établissement de liens forts avec les gens à titre de fondation de sa programmation, l’expérience en ligne était une option qui n’avait pas encore été explorée.

La première édition du programme a été lancée en juin 2020 et a présenté une série de défis encore inexplorés, comme la façon de soutenir au mieux les participant.e.s dans un contexte virtuel totalement nouveau, de recruter en plein milieu d’une pandémie, ou encore de poursuivre l’offre de perspectives d’emploi et d’en offrir de nouvelles, alors que tant d’employeurs ont été forcés à se départir d’une partie de leur personnel. Vanessa s’est trouvée dans une position unique d’avoir non seulement à offrir un nouveau programme durant une pandémie, mais

aussi à prendre pied dans sa transition professionnelle et de passer des premières lignes à la gestion d’un programme. Le fait de veiller à ce que son équipe se sente soutenue et que les liens soient toujours bien solides lorsqu’elle n’était pas en mesure de la rencontrer en personne a été l’une de ses plus grandes priorités et l’un de ses plus grands défis. Malgré un lancement de programme inhabituel et une entrée en fonction irrégulière, Vanessa attribue cette période à une expérience d’apprentissage qui l’a aidée à développer l’ensemble de ses compétences et à conseiller son équipe au meilleur de ses capacités.

Au cours de la dernière année, Vanessa et son équipe ont réévalué et adapté le programme en fonction des commentaires des jeunes, concluant sur ce qui a bien fonctionné ou non. Chaque fois qu’un nouveau défi s’est posé, Vanessa et son équipe ont trouvé des façons créatives d’offrir le meilleur programme et les meilleurs soutiens possible en utilisant les ressources qui étaient à leur disposition.

Grâce à Vanessa et à son équipe, le programme Votre histoire d’emploi a su demeurer un phare pour les jeunes de notre communauté durant une période où beaucoup ont fait face à l’isolement, à la solitude et à un marché de l’emploi imprévisible. Les participant.e.s ont non seulement bénéficié d’un encouragement auprès des membres du personnel, mais ont également pu se soutenir mutuellement et célébrer les accomplissements des un.e.s les autres. Le plus beau souvenir qu’en tire Vanessa de cette dernière année est d’avoir été en mesure de soutenir les membres de son équipe tout en témoignant des retombées positives considérables du programme pour les jeunes de notre communauté.





# Gabriel Desca

Membre du service  
d'entretien ménager,  
Y de la famille Taggart



## « Après 25 ans, le Y est devenu ma deuxième maison et ma famille. Quand la pandémie a commencé, j'avais besoin d'être présent et d'offrir mon aide. »

Pendant plus de 25 ans, Gabriel a aidé à entretenir la propreté et l'assainissement du Y pour ses résident.e.s, son personnel, ses clients, ses membres et visiteurs et visiteuses. Sa vaste expérience avec le Y lui a valu plusieurs promotions bien méritées et a jeté les bases pour qu'il puisse devenir leader au cours des dernières années.

Quand la COVID-19 a frappé notre communauté pour la première fois, Gabriel n'avait pu profiter que d'une semaine sur un mois entier de vacances tant attendues. Au lieu de profiter de son temps de repos, il a décidé d'écourter ses vacances et de revenir au travail pour aider le Y à faire face aux défis immédiats qui touchaient chaque service. Lors d'une période où beaucoup de personnes ressentaient beaucoup de peur face à tous les éléments inconnus entourant le virus, Gabriel est venu travailler tous les jours en souhaitant aider à préserver la propreté des installations autant que possible et aider tout le monde à se sentir en sécurité.

L'adoption de nouvelles pratiques de désinfection et d'assainissement en peu de temps a été éprouvante, mais Gabriel a aimé être celui qui aide le personnel à se sentir à l'aise avec les formations. Quand le Y a acquis un vaporisateur électrostatique et un nettoyeur à vapeur, il était enthousiaste d'être la personne

qui comprend chaque pièce d'équipement pour animer les formations. Ses conseils bienveillants à l'ensemble de l'association a garanti que non seulement les membres du personnel éprouveraient moins d'appréhension face à leur présence au travail, mais qu'ils et elles pourraient aussi suivre des protocoles d'assainissement nouvellement améliorés en toute confiance si Gabriel était absent.

Tout au long de la pandémie, il a fait face à chaque défi l'esprit ouvert et sans hésitation. Beaucoup de collègues ont tiré leur force du dévouement de Gabriel pour sa deuxième maison, et se sont appuyé.e.s sur lui au cours des deux dernières années, que ce soit parce qu'il réalisait des tâches qui prenaient désormais deux fois plus de temps, qu'il escortait des cas positifs de COVID-19 à l'extérieur du bâtiment ou qu'il désinfectait rigoureusement les lieux touchés. Ses intentions sincères, qui ont aidé les autres membres du personnel à se sentir en sécurité et à ressentir de la joie au travail, étaient au premier plan tous les jours.

Gabriel a été une composante intégrante de la prospérité du Y pendant la pandémie. Son engagement continu et son soutien dans le cadre et au-delà de ses fonctions nous aident à bâtir une communauté plus forte et saine.





# Vanessa Spratt

Directrice principale,  
Camps et enseignement  
en plein air

## « L'école en forêt du Y nous a aidé.e.s à nouer des liens avec les familles de notre communauté et à offrir une solution de rechange sécuritaire pour que les enfants puissent apprendre, découvrir et créer de nouveaux liens. »

Le parcours de Vanessa au Y célèbre son amour pour les camps et les programmes jeunesse sur plus de 18 ans, trois Y et deux provinces. Elle a commencé à titre d'animatrice de camp à l'âge de 16 ans au Camp Davern et a par la suite continué à travailler dans le cadre de programmes pour enfants au YMCA de Kingston tout en poursuivant ses études. Après avoir déménagé vers l'ouest et travaillé avec le YMCA de Calgary au Camp Chief Hector pendant deux ans, elle a pris la décision de revenir en Ontario et d'assumer les fonctions de directrice principale des camps au YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale.

Étant donné son grand intérêt pour le plein air et sa capacité à traduire cet intérêt vers les programmes jeunesse, la création de programmes environnementaux qui exposent les jeunes vivant en centres urbains au monde naturel la passionne beaucoup. Mettre à profit son agrément d'enseignante de l'Ontario pour des cours expérientiels animés en nature a toujours été un de ses rêves. Le début de la COVID-19 a changé radicalement le monde dans lequel on vit et a imposé de multiples fermetures d'entreprises, d'organisation de nos communautés, y compris les écoles. Pendant que les parents cherchaient des solutions de rechange aux services de garde et à l'apprentissage en classe, Vanessa cherchait une façon pour son équipe à temps complet de poursuivre son travail au sein de la communauté. Se trouvant dans une situation complètement inconnue, Vanessa a pu trouver le bon moment et la bonne plateforme pour donner vie à son rêve de combiner le plein air et l'enseignement, et l'école en forêt du Y est née.

Même si faire la salle de classe autrement durant une période déstabilisante a présenté des avantages décuplés, l'administration de l'école en forêt du Y pendant

la pandémie n'a pas été sans défis. Beaucoup de fluctuations et d'instabilité ont affecté la communauté. Il y a eu le déploiement des vaccins, la nervosité des parents, les jeunes enfants qui ne portent pas de masques et beaucoup de personnes à risque élevé qu'il fallait protéger. Le Camp Otonabee a eu l'espace et la flexibilité nécessaires pour essayer quelque chose de nouveau et entretenir un rythme suffisamment régulier pour que les membres du personnel éprouvant un réel désir d'être là et dont les compétences sont quasi irremplaçables puissent prendre part au projet.

L'école en forêt du Y, une des premières en son genre au Canada, est devenue un endroit où l'on peut se restaurer, apaiser son angoisse et allier apprentissage et jeu en plein air. La majorité du temps est passé à l'extérieur à participer à des exercices et à des activités adaptées aux différents niveaux d'âge et d'aptitude. Compter avec des cônes de pin, épeler des mots avec des bâtons; uniques sont les programmes que Vanessa a su créer pour que chaque élève puisse apprendre et grandir. Chaque jour comprend 40 minutes à l'intérieur passées avec un cahier d'exercices où des enseignant.e.s agré.e.s de l'Ontario sont présent.e.s pour conseiller les élèves et favoriser de bons résultats d'apprentissage.

Pour Vanessa, sa plus grande expérience d'apprentissage au cours des quelques dernières années a également été l'un de ses plus grands succès. Au fil de l'apparition de besoins communautaires en transformation constante, elle a pu faire pivoter rapidement les activités du camp pour non seulement offrir un soutien phénoménal aux membres du personnel et aux familles, mais aussi pour explorer de bons points d'ancrage pour donner vie à un gros programme et concrétiser un rêve.

## Conseil d'administration

**Susannah Crabtree – Présidente**  
Partenaire et responsable  
du domaine Carrière,  
Mercer Canada

**Jean Laurin, CPA, CA –  
Ancien Président**  
Directeur général (retraité),  
ENCON Group Inc.

**Anne Butler – Secrétaire**  
Directrice juridique,  
Groupe Peoples

**Louise Tardif, IAS.A – Trésorière**  
Administratrice de sociétés

**Colleen Kelly**  
Présidente,  
Stratford Management Consulting

**Anna Laurence**  
Cadre supérieure, Canada atlantique,  
Affaires gouvernementales,  
Rogers Communications

**Jacques Paquette, ASC**  
Sous-ministre adjoint principal  
(retraité),  
Emploi et Développement social  
Canada

**Gary Simonsen**  
Président-directeur général (retraité),  
L'Association canadienne de  
l'immeuble

**Mark Taylor**  
Vice-présidente,  
Développement des ressources  
United Way/Centraide Est de l'Ontario

**Caroline Xavier**  
Sous-ministre déléguée,  
Immigration, Réfugiés et Citoyenneté  
Canada

## Équipe de direction

**R.J. (Bob) Gallagher, M.A.P.**  
Président et directeur général

**Morgan Bello, MIR, MBA, CHRP**  
Vice-président, Peoples et culture

**Jeremy Roberts, MBA, CFA, CPA, CMA**  
Directeur financier et vice-président,  
Services aux entreprises

**Cathy Turnbull**  
Vice-présidente, Services de garderies,  
de logement, d'aide à l'emploi et aux  
nouveaux arrivants



# Sommaire des états financiers

État des résultats (en milliers de \$) pour l'année terminée le 31 décembre

<b>Revenue</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>
Abonnements et programmes	1 700	2 630
Emploi	9 394	6 982
Logement	4 335	4 304
Garderie	2 560	1 705
Camps	550	287
Subventions COVID-19	4 300	2 917
Autres	206	1 040
	<b>23 045</b>	<b>19 865</b>
<b>Expenses</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>
Salaires et avantages sociaux	12 053	11 760
Achat de services et de fournitures	4 088	2 558
Édifices et entretien	3 238	3 391
Intérêts	739	740
Autres	179	166
	<b>20 297</b>	<b>18 615</b>
Contribution nette avant les intérêts, l'amortissement et les charges spéciales	2 748	1 250
Amortissement	(936)	(1 051)
Contribution nette avant les charges spéciales	1 812	199
Gains nets/Pertes résultant de la vente de capital	(1)	0
Consolidation	162	(68)
Excédent net (insuffisance de l'actif)	<b>1 973</b>	<b>131</b>

\*Information financière résumée tirée des états financiers vérifiés au 31 décembre 2021.

# Travailler ensemble pour faire une différence

De solides partenariats sont essentiels à notre capacité d'offrir des programmes et services transformateurs.

**Les bailleurs de fonds, les commanditaires et les partenaires** travaillent en collaboration avec le Y afin de faire connaître notre mission. Ils offrent leurs conseils, ressources et compétences dans le but de fournir des services vitaux aux personnes les plus vulnérables de notre communauté.

## BAILLEURS DE FONDS

Canadian Tire Jump Start  
City of Ottawa  
Employment Social Development Canada  
Government of Canada  
Government of Ontario  
Immigration, Refugees and Citizenship Canada  
Ministry of Children, Community and Social Services  
Ministry of Heritage, Sport, Tourism, and Culture Industries of Ontario  
Ministry of Labour, Training and Skills Development  
Ontario Ministry of Education  
Ontario Tourism Education Corporation  
Ottawa Community Foundation  
RBC Foundation  
Rogers Communications  
United Way of East Ontario

## COMMANDITAIRES

Annis O'Sullivan Vollebakk  
Arch Insurance Canada Ltd.  
Aviva Canada Inc.  
Belanger Longtin  
Bird Richard  
Builders Lodge - CHEO Nurses  
Busy Fingers  
Café Deluxe  
Cardel Homes  
Carol Maisonneuve  
Charles Taylor Adjusting  
Clean Water Works  
Clyde and Co  
Danbe Foundation

David Schaeffer Engineering Limited  
Davis Landscaping & Design  
Deloitte LLP  
Dilfo Mechanical Ltd  
Donnelly Automotive Group  
Dymon Storage  
Eastern Ontario and Western Quebec Christmas Cheer Foundation  
Emond Harnden LLP  
Ernst & Young  
Evelyne E. Laishely Foundation  
Everest Reinsurance Company  
Expertise Multi-Concept  
Focus Eye Centre  
Forbes Chochla LLP  
Gazifere / Enbridge  
Gibbs & Associates  
Good Night Project  
Gowling WLG  
Green Shield Canada  
HDI Global Specialty SE  
Home Depot South Keys  
IBI Group  
Inflector Environmental Services  
J.L. Richards & Associates Ltd.  
Keller Engineering  
KPMG LLP  
Manulife Financial  
Marathon Underground Constructors Corporation  
McKercher LLP  
McMillan LLP  
Monette May & Associates  
Mr Puffs - Gtineau  
Nautical Lands Group  
Nicol & Lazier Law  
Norton Rose Fulbright

Ottawa-Gatineau Youth Foundation  
Pajama Patrol  
Parkdale Food  
Paterson Group  
PBC Group  
Pilgrim North America Inc  
Rasmussen Starr Ruddy, LLP  
RBC Dominion Securities Inc.,  
Century Wealth Management  
Red Apron  
Rogers  
Scotiabank  
SHK Law Corporation  
Shoe Box Project  
Singleton Urquhart LLP  
Smith & Reid Insurance  
Smith, Petrie, Carr & Scott Insurance Brokers Ltd.  
Sobeys Trim Innes Road  
Stantec  
Stewart McKelvey  
Stieber Berlach LLP  
Swiss Chalet Merivale  
Tamarack Homes  
Tartan Homes  
TD Commercial Banking  
Temple Insurance Company  
The Matt Foundation  
Tierney Stauffer LLP  
True Loaf  
Uniform Urban Developments  
Victor Canada  
Waterford Property Group  
Welch LLP  
Y Service Club International

## PARTENAIRES

ACCES Employment  
Adult High School  
AEIP Pre-Arrival Services  
Agelic Employment Services  
Algonguin College  
Alliance to End Homelessness  
Amethyst Women's Addiction Centre  
Caldwell Family Centre Inc.  
Camp Banting  
Canada Green Building Council  
Canadian Apprenticeship Forum  
Canadian Mental Health Association  
Canadian Museum of Nature  
Capital Rainbow Refuge  
Catholic Centre for Immigrants  
Causeway Work Centre  
Center 454  
Centre 507  
Centre d'appuis et de Prévention  
Centre des services communautaires Vanier services d'emploi  
Centre for Canadian Language Benchmarks (CCLB)  
Centre for Education and Training  
Centretown Community Health Centre  
Children's Aid Society  
Children's Hospital of Eastern Ontario  
Children's Inclusion Support Services  
Chrysalis House

CISOC (Cultural Interpretation Services for our Community)	Healthy Babies Healthy Children	Ontario and Industrial Finishing Skills Centre	Pinecrest Queensway Community Health Centre	The Shoebox Project
City of Clarence-Rockland	Hire Immigrants Ottawa (United Way)	Ontario Council of Agencies Serving Immigrants	Employment Services	The Snowsuit Fund of Ottawa
City of Ottawa	Housing Help	Ontario Disability Support Program	Planned Parenthood	The Well
Clic En Ligne	Immigrant Employment Council of BC	Ontario Landlord and Tenant Board	Pre-Arrival Support Services	Toy Mountain
Community Coalition for Literacy	Immigrant Services Association of Nova Scotia	Ontario Works	Rebels in the Kitchen	Tungasuvvingat Inuit
Community Employment Resource Centre (John Howard Society)	Immigrant Women Services Ottawa	Operation Come Home	Refugee 613	Twice Upon a Time
Community Information Centre	Infection Prevention and Control Program (IPAC)	Ottawa Carleton District School Board	Renewed Computer Technology	United Way
Community Legal Services Ottawa	Jewish Family Services	Ottawa Catholic School Board	Renfrew County District School Board	Valoris
Connecting Ottawa	Jite ami	Ottawa Children's Treatment Centre	Réseau de Soutien à l'immigration Francophone de l'EST de l'Ontario	Vanier Community Health Center
Conseil des écoles catholiques du centre-est	John Howard Society of Ottawa	Ottawa Chinese Community Service Centre (In-Tac)	Respect Pharmacy	Vanier Employment Services
Conseil des écoles publiques de l'est de l'ontario	Kids Up Front	Ottawa Community Housing	Restoring Hope Ministries	Wabano
Conseil Economique & Social d'Ottawa-Carleton	KIND (formerly Pink Triangle Services)	Ottawa Community Immigrant Service Organization (OCISO)	Rideauwood Addictions and Family Services	World Skills Employment Centre
Cornerstone Housing for Women	La Cité	Ottawa Community Loan Fund	Royal Ottawa Hospital	YMCA Canada
Dave Smith Youth Treatment Centre	Landscape Ontario	Ottawa Food Bank	Salvation Army	YMCA Management Resource Centre
Dress for Success	Language Assessment Services, Kingston	Ottawa Inner City Health	Serenity Renewal	YMCA Niagara
Elizabeth Fry Society of Ottawa	Language Training Centre	Ottawa Inncity Ministries	Service Canada	YMCA of Greater Toronto
Empathy House	Le Carrefour	Ottawa ISAP Advisory Committee (Immigrant Settlement Adaptation Programs)	Sexual Assault Support Center	YMCA of Northeastern Ontario
Employment Networking Group	Lebanese and Arab Social Services Agency	Ottawa LAC (Language Advisory Group)	Shepherds of Good Hope	YMCA of Simcoe-Muskoka
Employment Ontario Ottawa Network	Literacy Coalition of Eastern Ontario	Ottawa Local Immigration Partnership (OLIP)	Somali Centre for Family Services	YMCA of Southwestern Ontario
English Language Tutoring for the Ottawa Community ELTOC	Local Agencies Serving Immigrants (LASI) Ottawa	Ottawa Mission	SOPA Online Settlement Pre-Arrival	YMCA of Three Rivers
Entraide budgétaire Ottawa	Local Planning Board	Ottawa Police Service	St. Joes Women's Centre	YMCA Ontario Employment & Immigrant Services Managers Working Group
Epicure (Pur) Catering	Matthew House	Ottawa Public Health	St. Lawrence College	YMCA Ontario Employment Ontario Managers Working Group
Familiar Faces Program - Frontline for Youth Group	Minwaashin Lodge	Ottawa Public Library	St. Mary's Home	YOU Turn
Glebe Community Health Centre	Mobile Crisis	Ottawa Rape Crisis Centre	St-Nicholas Adult High School	Youth Coordinated Access Group
Global Experience Ontario	Monfort Renaissance	Ottawa Supportive Housing Network	Street Haven Addiction Services	Youth Probation Service
Greater Ottawa Home Builder's Association	Naomi Resource Centre	Ottawa-Carleton Catholic School Board	Tennant House	Youth Services Bureau
Harmony House	Nepean, Rideau and Osgoode Community Centre	Parkwood Hills Stakeholders Committee	TESL Canada	
	OCDSB Education officer		TESL Ontario	
	Odawa Native Friendship Centre		The Bouldless Mindset Exchange	
			The Court Diversion Program (Ministry of Correction)	
			The Ottawa Mission	

Puissance des métiers et Programme de logement transitoire de deuxième étape sont partiellement financés par :





# Changer des vies

Votre soutien à titre de donateur du Y vous permet d'éliminer les obstacles financiers auxquels font face les familles, de sorte que plus d'enfants, de jeunes et d'adultes aient l'opportunité de s'épanouir. Vos dons nous procurent le pouvoir extraordinaire de changer des vies.

*Tout a été mis en oeuvre afin de reconnaître de façon exacte chaque donateur, membre de la famille et ami dans la présente publication. Cependant, il est possible que des noms aient été omis par inadvertance ou indiqués de façon erronée. Si vous découvrez une erreur, veuillez communiquer avec nous afin que nous puissions corriger nos dossiers.*

## CHANGTABLE RONDE DU PRÉSIDENT

La est un programme de reconnaissance qui rend honneur aux membres et aux organismes bienveillants de la communauté qui soutiennent le YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale avec un don de 1 000 \$ et plus. La Table ronde du président célèbre la vision, le leadership et la philanthropie qui donnent corps à notre association et à la qualité de vie dans notre communauté. er des vies

### CHEFS DE FILE - 10 000 \$ ET PLUS

Assurances Smith & Reid Insurance Brokers Ltd.  
Dan Greenberg  
Danbe Foundation  
Dilfo Mechanical Ltd.  
Green Shield Canada  
Jewish Family Services of Ottawa-Carleton  
Marathon Underground Constructors Corporation  
One Anonymous Donor  
Ottawa-Gatineau Youth Foundation  
PBC Group  
RBC Foundation  
Rogers Communications  
Sheila and Don Bayne  
The Home Depot Canada Foundation

### BIENFAITEURS - \$1 000 ET PLUS

172359 Canada Inc.  
Alex Morrison  
Alan and Erin Doak Family Foundation  
Allan Whitney and Elizabeth Shore  
Anna Laurence  
Anne Butler  
Anne MacDonald

Annis O'Sullivan Vollebekk Ltd.  
Arch Insurance Canada Ltd  
Aviva Canada Inc.  
Barbara Mclsaac  
Belanger Longtin  
Bird Richard  
Brian J. Scott  
Caroline Love  
Caroline Xavier  
Cathy and Bob Turnbull  
Charles Taylor Adjusting  
Clean Water Works Inc.  
Clyde & Co  
Colleen Kelley  
Dan Turner  
David Cook  
David Nichol  
David Schaeffer Engineering Limited  
Davis Landscape and Design Inc  
Deloitte LLP  
Don and Judy Noble  
Donnelly Automotive Group  
Dr. J David and Doris Roger Family Fund  
Eastern Ontario and Western Quebec Christmas Cheer Foundation  
Ernest Jury  
Ernst & Young LLP

Everest Reinsurance Company  
Expertise Multi Concept  
Focus Eye Centre  
Forbes Chochla Leon LLP  
Friday Luncheon Discussion Club  
Gary Simonsen  
Gibbs & Associates  
Gowling WLG  
HDI Global Specialty SE  
Henry Schultz  
Inflector Environmental Services  
Interbase Consultants Ltd. - Ottawa  
J. L. Richards & Associates Limited  
Jacques Emond  
Jacques Paquette  
Jean and Diane Laurin  
Jeremy Roberts  
Jim T. Kenward  
John Campbell and Susan Kusiar  
John C. Singlehurst  
Karina Labelle  
KPMG Foundation  
KPMG LLP  
Kyla Mahar  
Lindy Samson  
Lorraine Touchette

Louise Bergeron  
Manulife Financial  
Marion and Michael Balla  
Mark Audcent  
Matthew Boswell  
Mckercher LLP  
McMillan LLP  
MDR Associates Conflict Resolution Inc.  
Meighan Hartley and Justin Tudor  
Monette May & Associates  
Nancy B. Johnson  
Nautical Lands Group  
Nicol & Lazier Law  
Norton Rose Fulbright  
Ottawa Community Foundation  
Paterson Group Inc. Consulting Engineers  
Patrick Griffith  
Randy Risk  
Rasmussen Starr Ruddy, LLP  
Richard Martin  
Robert and Susan Gallagher  
Ross Quane  
Scotiabank  
Scott Reid  
Several Anonymous Donors  
SHK Law Corporation  
Simon Taggart  
Singleton Urquhart  
Smith Petrie Carr & Scott Insurance Brokers Ltd.  
Stantec Consulting Ltd  
Stewart McKelvey  
Stieber Berlach LLP  
Susannah L. Crabtree  
Tamarack Developments

Tartan Homes Corporation	Victor Canada
TD Accounts Payable Centre	Victor Insurance Managers Inc.
Temple Insurance Company	Walmar Ventilation Products
The Matt Foundation	Waterford Property Group
Thomas K. Boyd	Wayne Young
Tierney Stauffer LLP	Welch LLP
Todd Cain	XL Catlin
Tom Huppert and Jocelyn MacKenzie	
Uniform Urban Developments	

## MEMBRES DU CLUB HÉRITAGE

Le Club Héritage du YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale se compose de personnes, de familles et d'entreprises qui appuient la mission du Y et qui ont inclus le Y dans leur planification successorale. Grâce à leur bienveillance et leur dévouement, ils aident à assurer que notre Y bénéficiera de solides assises financières et continuera d'offrir des programmes répondant aux besoins les plus urgents de notre communauté dans les années à venir.

Anne Bouey*	Gavin Lumsden
John Campbell	F. William Marsh*
Kim Canary	Claire Martin
Christine Gibbard	Richard Martin
Fiona Gilfillan	Catherine Mason
Clare Gillespie	Richard Moore
D. Mary Hackett*	Don Noble
Al Hatton	Wilda Phillips*
Lois M. Hurst*	Robert Slipp
Charles Hurst*	William Whillans*
Nancy Johnson	James S. Wightman*
Jim Kenward	
Susan Kusiar	*Décédé
Ronald Larkin Brown	

## FONDS DE DONATION

Certains donateurs ont choisi de faire un don planifié au Y en créant un fonds de dotation dont le capital demeurera intact et dont seuls les intérêts générés pourront être utilisés, perpétuant ainsi leur désir de prodiguer de l'aide et de l'espoir aux générations à venir.

**Fonds d'Ann Pearson**  
Direction internationale

**Fonds d'Anne Bouey**  
Direction jeunesse

**Fonds d'Annie Robina Gray Keith**  
Le parrainage pour les filles

**Fonds de Bill et Karen Whillans**  
Développement du leadership communautaire

**Fonds Bill Marsh**  
Possibilité de bénévolat au camp du Y à titre de moniteur

**Fonds du Canoe Club**  
Camping

**Fonds de leadership Don Noble**  
Bourses de compétences en leadership

**Fonds commémoratif de bourses pour les campeurs Donnie Fraser**  
Camping pour les filles

**Fonds de leadership jeunesse George Jackson**  
Direction internationale

**Fonds Gerry Marsh**  
Possibilité de bénévolat au camp du Y à titre de monitrice

**Fonds de James Looney**  
Assistance générale pour le Y

**Fonds en fidéicommiss John Eagleson**  
Camping pour les garçons et assistance générale pour le Y

**Fonds de John Patterson**  
Assistance générale pour le Y

**Fonds commémoratif June Craig**  
Camping ou logement et hébergement

**Fonds en fidéicommiss Kemis et Gladys Allen**  
Assistance générale pour le Y

**Fonds de Louis Bonenfant**  
Camping

**Fonds de Mary Hackett**  
Camping à Camp Davern

**Fonds de Mildred Millicent Groh**  
Assistance générale pour le Y

**Fonds de Rolla Law Crain**  
Direction jeunesse au Y de Carlingwood

**Fonds d'aide au campeurs Rowell K. et Evelyn E. Laishly**  
Camping

**Fonds de Sean Egan Ascent for Y Kids**  
Programme Y Kids Fit

**Fonds de Claire et John Martin**  
Camping

**Fonds de T. Seaton Ewart**  
Camping pour les garçons

**Fonds de bourses de leadership Wilda Phillips**  
Bourses d'études postsecondaires pour les jeunes du Y



**YMCA-YWCA de la  
région de la capitale nationale**

Siège social  
180, avenue Argyle  
Ottawa, ON K2P 1B7  
Tél: 613-237-1320  
corporate.services@ymcaywca.ca

**ymcaywca.ca**

Numéro d'organisme de bienfaisance : 11907 2072 RR0001

